



باسمه تعالی

پاسخنامه آزمون تشریحی هماهنگ دی ماه

(دوره دوم متوسطه)

تاریخ آزمون: دی ماه ۱۴۰۳

پاسخنامه درس: عربی

پایه: دهم (رشته ریاضی و تجربی)

صفحه ۱ از ۳

پاسخ سؤال ۱: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- الف) رشد کرد (ب) مهمان دوست (ج) گردباد (د) همراهان (ه) چنگ بزنید

(عربی دهم، صفحه های ۲، ۲۱، ۳۲، ۴۱ و ۴۹)

پاسخ سؤال ۲: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- الف) يَكْسِبُ ≠ يَفْقَدُ (به دست می آورد ≠ از دست می دهد)
ب) السَّحَابُ = الغَيمُ (ابر)

(عربی دهم، صفحه های ۳ و ۳۲)

پاسخ سؤال ۳: (۲۵/۰ نمره)

- گزینۀ د: الفَرِيقُ (تیم، گروه)
ترجمه سایر کلمات: اقیانوس، رودخانه، دریا

(عربی دهم، صفحه های ۳۲ و ۳۳)

پاسخ سؤال ۴: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- الف) غَمَلَاءُ (ب) الأمطار

(عربی دهم، صفحه های ۳۲ و ۵۰)

پاسخ سؤال ۵: (۵ نمره)

- الف) پس برای گناهانشان آمرزش خواستند و چه کسی جز خدا گناهان را می آمرزد؟ (۷۵/۰ نمره)
ب) هرکس نیکی بیاورد، ده برابرش «پاداش» دارد. (۷۵/۰ نمره)
ج) چشمه های حکمت از قلبمان بر زبانمان آشکار می شود. (۷۵/۰ نمره)
د) پافشاری بر اختلافات و بر دشمنی ممنوع است؛ زیرا کسی از آن سود نمی برد. (۷۵/۰ نمره)
ه) مرد مهمان دوست به مهمانان گفت: لطفاً میوه ها را بخورید. (۵/۰ نمره)
و) به وجود آوردن وحدت (یکپارچگی) میان صف های مسلمانان چه زیبا است! (۵/۰ نمره)
ز) ستایش از آن خدایی است که میوه ها را از درخت بیرون آورد. (۵/۰ نمره)
ح) کشورهای اسلامی گروهی (مجموعه ای) از ملت های بسیارند. (۵/۰ نمره)

(عربی دهم، صفحه های ۲، ۱۷، ۲۱، ۲۴، ۳۱، ۴۳، ۴۸ و ۵۰)

پاسخ سؤال ۶: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- الف) به ما (علینا) / گام هایمان (أقدامنا) (ب) روشنایی، نور (ضیاء) / می چرخد (يَدُورُ)

(عربی دهم، صفحه های ۱۱ و ۲۷)

پاسخ سؤال ۷: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- الف) گزینۀ ۱: به این عکس ها نگاه کن تا باور کنی. / «أَنْظُرْ» فعل امر است به معنی «نگاه کن» که در گزینۀ (۲) به اشتباه به صورت مضارع ترجمه شده، همچنین «خَتَّى تُصَدِّقَ» به معنی «تا باور کنی» است نه «تا راست بگویی»
ب) گزینۀ ۱: «هؤلاء» در «هؤلاء العلماء» به صورت مفرد «این» ترجمه می شود و نه به صورت جمع «اینها»! همچنین «حاولوا» ماضی است نه مضارع.
نکته: هرگاه بعد از اسم اشاره، اسم «ال» دار بیاید، اسم اشاره به صورت مفرد ترجمه می شود. مثال: «هؤلاء العلماء» این دانشمندان.

(عربی دهم، صفحه های ۲ و ۳۲)

پاسخ سؤال ۸: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- الف) خطأ، (روز دوم از روزهای هفته روز دوشنبه است!) روز دوم، یکشنبه است. (الأخذ)
ب) صحیح، (ماهی ها در رود و دریا زندگی می کنند و انواع گوناگونی دارند.)

(عربی دهم، صفحه های ۲۲، ۳۳، ۴۲ و ۵۱)



پاسخ سؤال ۹: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- (الف) دوری نکردند (فعل ماضی منفی)
(ب) دشنام ندهید (فعل نهی)
(ج) شرکت کردند (فعل ماضی)
(د) قرار بدهید (فعل امر)
(ه) باز خواهیم کرد (فعل مستقبل)

(عربی دهم، صفحه های ۴۴ و ۶۰)

پاسخ سؤال ۱۰: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- (الف) گزینه ۲، ترجمه جمله: آن پدیده ها، بینندگان را حیران می کند.
نکته: فعل برای اسامی جمع غیرعاقل مانند «الظواهر: پدیده ها» از صیغه مفرد مؤنث غایب می آید. مثال: «تلك الظواهر تُحَيِّرُ النَّاطِرِينَ إِلَيْهَا»
(ب) گزینه ۳، ترجمه جمله: دوستانم به مشهد سفر کردند. (فعل برای «أصدقاؤی: دوستانم» به کار رفته است، در نتیجه باید متناسب با ضمیر «هُم» باشد. «سافروا: سفر کردند» با ضمیر «هُم» تناسب دارد. «یسافروا: سفر می کند» با ضمیر «هو» و «سافروا: سفر کنید» با ضمیر «أنتم» متناسب است.
(ج) گزینه ۳، ترجمه جمله: ای دخترانم مادرانتان را با کارهای نیک خوشحال کنید. در جای خالی باید فعل امر از صیغه جمع مؤنث مخاطب «فَرِّحْنَ» بیاید؛ زیرا اسم جمع مؤنث «بنات» مورد خطاب قرار گرفته است.
(د) گزینه ۲، ترجمه جمله: ای جوانان از انجام دادن تکالیف عقب نشینی نکنید. در جای خالی باید فعل نهی از صیغه جمع مذکر مخاطب «لا تَنسَحِبُوا» بیاید؛ زیرا اسم جمع مذکر «الشباب» مورد خطاب قرار گرفته است.

(عربی دهم، صفحه های ۳۹ و ۵۱)

پاسخ سؤال ۱۱: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- (الف) فعل مضارع، «أَعْلَمُ» فعل مضارع از صیغه متکلم وحده به معنای «می دانم» است!
(ب) فعل امر، «اجتنب» فعل امر مخاطب از «تجنب» است!
(ج) فعل ماضی، «أَحْسَنَ» فعل ماضی از باب افعال و به معنای «نیکی کرد» است!

(عربی دهم، صفحه های ۳۸ و ۵۲)

پاسخ سؤال ۱۲: (۲۵/۰ نمره)

- گزینه الف: «تناولي» فعل امر مخاطب است، اما «تَحَمَّلْنَا، تَعَلَّمْتُ، سَلَّمُوا» همگی فعل ماضی هستند.

(عربی دهم، صفحه های ۳۵ و ۵۲)

پاسخ سؤال ۱۳: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- (الف) گزینه ۲: «انفتح» بر وزن «ينفتح» و مضارع باب «انفعال» است، در نتیجه ماضی آن بر وزن «انفتح» می باشد. ← انفتح ✓
(ب) گزینه ۱: تعلیم، «تعلّمین» از وزن «يُفَعِّلُ» و از باب «تفعیل» است، در نتیجه مصدر آن بر وزن «تفعیل» است. ← تعلیم ✓
(ج) گزینه ۱: أرجعوا، «ترجعون» مضارع باب افعال است، در نتیجه امر آن باید از وزن «أفعل» ساخته شود. ← أرجعوا ✓
(د) گزینه ۳: لا تَسْمِعْ، برای ساخت فعل نهی باید «لا + مضارعی که آخرش تغییر کرده است» داشته باشیم. ← لا تَسْمِعْ ✓ («لا تَسْمِعْ» فعل مضارع منفی است. «اسمع» فعل امر مخاطب از «تسمع» است و به وسیله «ما» منفی نمی شود.)

(عربی دهم، صفحه های ۳۵ و ۵۲)

پاسخ سؤال ۱۴: (۷۵/۰ نمره)

- (الف) یازده ستاره (۲۵/۰ نمره)
(ب) (۷۵ + ۲۵ = ۱۰۰) (۵/۰ نمره)

(عربی دهم، صفحه های ۲۰ و ۲۲)

پاسخ سؤال ۱۵: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- (الف) عدد اصلی، «الواحدة: یک» عدد اصلی است!
(ب) عدد اصلی، «خمسة عشر: پانزده» عدد اصلی است!
(ج) عدد ترتیبی «العشرين: بیستم» عدد ترتیبی است!

(عربی دهم، صفحه ۱۲)

پاسخ سؤال ۱۶: (۲۵/۰ نمره)

۰۹:۴۰

- نکته: اعداد دهگان به صورت جمع مذکر سالم می آیند و دارای نشانه های جمع مذکر سالم (ون، ین) هستند. مثال: «أربعون: چهل»

(عربی دهم، صفحه ۲۶)



پاسخ سؤال ۱۷: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- الف) الْمُسْلِمُونَ، نکته: «وَنَ، يَنَ» نشانه‌های اسم جمع مذکر سالم هستند که پس از سه حرف اصلی اسم می‌آیند. مثال: «الْمُسْلِمُونَ، الْمُسْلِمِينَ»
 ب) سَكَّانٍ، «سَكَّانَ: ساکنان» جمع مکسر است و مفرد آن «سَاكِنٌ» است!
 ج) الْفَلَّاحَاتِ، نکته: «ات» نشانه اسم جمع مؤنث سالم است که پس از سه حرف اصلی اسم می‌آید. مثال: «الْفَلَّاحَاتِ»
 د) بَيْتَانِ، نکته: «اِنَ، يِنَ» نشانه‌های اسم مثنی هستند که پس از سه حرف اصلی اسم می‌آیند. مثال: «بَيْتَانِ»

(عربی دهم، صفحه ۱۱)

پاسخ سؤال ۱۸: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- الف) بُخَارٌ مُتْرَاكِمٌ فِي السَّمَاءِ يَنْزِلُ مِنْهُ الْمَطَرُ: الْغَيْمِ (بخاری متراکم در آسمان که از آن باران می‌بارد: ابر)
 ب) يَدْرُسُ فِيهِ الطَّلَابُ: الصَّفَّ (دانش‌آموزان در آن درس می‌خوانند: کلاس)
 ج) غَيْنُ الْمَاءِ وَ نَهْرٌ كَثِيرُ الْمَاءِ: الْيَنْبُوعِ (چشمه آب و رودی بسیار پرآب: چشمه)
 د) وَجَعَ فِي الرَّأْسِ تَخْتَلِفُ أَنْوَاعُهُ وَ أَسْبَابُهُ: الصَّدَاعِ (دردی در سر که انواع و دلایلش مختلف است: سردرد)
 ترجمه کلمات اضافه: الْوَجْهَ (چهره، صورت) / الصَّدِيقِ (دوست)

(عربی دهم، صفحه‌های ۱۱، ۴۴ و ۵۷)

پاسخ سؤال ۱۹: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

ترجمه متن:

- یکپارچگی امت اسلامی در شکل‌های زیادی جلوه‌گر می‌شود. از جمله آنها جمع شدن مسلمانان در یک مکان در حج است. افراد پایبند به دین اسلام در پهنای گسترده‌ای از زمین از چین تا اقیانوس اطلس زندگی می‌کنند. هنگامی که کسی کلامی را می‌گوید که مسلمانان را پراکنده می‌کند، می‌دانیم که او نادان است یا دانایی است که برای به وجود آوردن تفرقه میان صفوف مسلمانان تلاش می‌کند و برای مصلحت دشمن تلاش می‌کند.
 الف) فِي مَسَاحَةٍ وَاسِعَةٍ مِنَ الْأَرْضِ مِنَ الصَّيْنِ إِلَى الْمَحِيْطِ الْأَطْلَسِيِّ (ترجمه: مسلمانان کجا زندگی می‌کنند؟ در پهنای گسترده‌ای از زمین از چین تا اقیانوس اطلس).
 ب) نَعَمْ، نَعَمْ، يَدُلُّ اجْتِمَاعُ الْمُسْلِمِينَ فِي الْحَجِّ عَلَى وَحْدَتِهِمْ. (ترجمه: آیا جمع شدن مسلمانان در حج بر وحدت آنها دلالت می‌کند؟ بله «بله، جمع شدن مسلمانان در حج بر وحدت آنها دلالت می‌کند».)
 ج) اتِّحَادُ الْأُمَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ (ترجمه: چه چیزی در جمع شدن مسلمانان در یک مکان جلوه‌گر می‌شود؟ یکپارچگی امت اسلامی).
 د) گزینۀ ۲، (ترجمه: چه کسی وجود تفرقه میان صفوف مسلمانان را دوست دارد؟ دشمنان مسلمانان)

(عربی دهم، صفحه ۵۰)

پاسخ سؤال ۲۰: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- الف) أَعِيشُ فِي مَدِينَةِ طَهْرَانَ «اصفهان، جویبار، ...» (در کدام شهر زندگی می‌کنی؟ در شهر تهران «اصفهان، جویبار، ...» زندگی می‌کنم).
 ب) عُمُرِي سِتَّةَ عَشَرَ عَامًا (عمر تو چند سال است؟ عمرم شانزده سال است).

(عربی دهم، صفحه‌های ۴ و ۲۱)

پاسخ سؤال ۲۱: (۱ نمره)

- لِمَنْ هَذِهِ الْحَقِيقَةُ الْكَبِيرَةُ؟ (۵/۰ نمره) لِأُسْرَتِي الْعَزِيزَةِ. (۵/۰ نمره)
 این چمدان بزرگ مال کیست؟ مال خانواده عزیزم است.

(عربی دهم، صفحه ۵۳)

سرگروه	گروه طراحی و بازنگاری (به ترتیب حروف الفبا)	ویراستاران (به ترتیب حروف الفبا)
محسن آهویی	محسن آهویی – آریا ذوقی آمنه روزبهانی – مجید قدیمی	مبینا بهرامی – سمانه ریحانی

واحد فنی (به ترتیب حروف الفبا)		
زهره احدی – امیرعلی الماسی – مبینا بهرامی – معین‌الدین تقی‌زاده – پریا رحیمی – مهرداد شمسی – راضیه صالحی – انسیه مرزبان		